



MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR

Liberté
Égalité
Fraternité

10 mars 2022

Information à destination des personnes déplacées d'Ukraine et souhaitant demander une protection temporaire en France

La protection temporaire

La protection temporaire est un dispositif exceptionnel autorisé par la décision du Conseil de l'Union européenne du 4 mars 2022.

Etes-vous éligible à la protection temporaire ?

Vous êtes éligible à la protection temporaire **si vous êtes** :

- **Cas n° 1** : vous êtes ressortissant ukrainien et vous résidiez en Ukraine avant le 24 février 2022 ;
- **Cas n° 2** : vous n'êtes pas ressortissant ukrainien et vous bénéficiez d'une protection (internationale ou nationale équivalente) octroyée par les autorités ukrainiennes ;
- **Cas n° 3** : vous êtes membre de la famille d'une personne relevant du cas n° 1 ou 2 (les membres de la famille sont : le conjoint, les enfants mineurs célibataires et les parents à charge) ;
- **Cas n° 4** : vous n'êtes pas ressortissant ukrainien, vous êtes titulaire d'un titre de séjour permanent en cours de validité délivré par les autorités ukrainiennes et vous n'êtes pas en mesure de rentrer dans votre pays d'origine.

Les droits ouverts par la protection temporaire en France :

- la délivrance d'une **autorisation provisoire de séjour** sur le territoire français d'une durée de 6 mois, portant la mention « bénéficiaire de la protection temporaire » ;
- le versement de **l'allocation pour demandeur d'asile** ;
- **l'autorisation d'exercer une activité professionnelle**, sous réserve de disposer d'une autorisation de travail ;
- **l'accès aux soins** par une prise en charge médicale ;
- **la scolarisation des enfants mineurs** ;
- **un soutien dans l'accès au logement**.

Comment demander la protection temporaire ?

- **Vous devez vous présenter à la préfecture du département de votre lieu de résidence ou d'hébergement** :
 - **muni des documents en votre possession justifiant votre situation** ;
 - accompagné des membres de votre famille (conjoint et enfants).

→ Si votre dossier est complet et recevable, vous serez protégé et il vous sera délivré une autorisation provisoire de séjour.

→ Vous serez ensuite orienté vers l'Office français de l'immigration et de l'intégration (OFII).

Pour toute question complémentaire, vous pouvez consulter le site du ministère de l'intérieur :
<https://www.interieur.gouv.fr>



MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR

*Liberté
Égalité
Fraternité*

10 mars 2022

Information for Ukrainian displaced people and seeking to apply for temporary protection in France

Temporary protection

Temporary protection is an exceptional arrangement authorised by the Council of the European Union decision of 4 March 2022.

Are you eligible for temporary protection?

You are eligible for temporary protection if:

- **Situation 1:** you are a Ukrainian national and you were residing in Ukraine before 24 February 2022;
- **Situation 2:** you are not a Ukrainian national and you benefit from a protection (international or equivalent national) in Ukraine;
- **Situation 3:** you are a family member of a person referred to in situation 1 or 2 (family members include : the spouse, the minor unmarried children and dependent relatives);
- **Situation 4:** you are not a Ukrainian national, you hold a valid permanent residence permit issued in accordance with Ukrainian law and you are unable to return in safe and durable conditions to your country of origin.

Rights derived from the temporary protection in France:

- issue of a **provisional residence permit** on French territory for a period of 6 months, bearing the words « beneficiary of temporary protection »;
- payment of the **asylum seeker's allowance**;
- **authorisation to engage in a professional activity**, subject to holding a work permit;
- **access to care** through health care;
- **schooling of minor children**;
- **support in accessing housing**.

How to apply for temporary protection?

- **You must go to the prefecture of the department where you live or are staying:**
 - **with all the documents in your possession justifying your situation;**
 - accompanied by your family members (spouse and children).

- If your application is complete and admissible, you will be protected and issued with a temporary residence permit.
- You will then be oriented to the Office français de l'immigration et de l'intégration (OFII – « French immigration and integration Office »).



MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR

Liberté
Égalité
Fraternité

10 березня 2022 року

Інформація для переселенців з України та бажаючих подати заяву на тимчасовий захист у Франції

Тимчасовий захист

Тимчасовий захист — це винятковий захід, санкціонований рішенням Ради Європейського Союзу від 4 березня 2022 року.

Хто має право на тимчасовий захист?

Право на тимчасовий захист мають такі особи:

- **умова № 1:** громадяни України, які мешкали на її території до 24 лютого 2022 року;
- **умова № 2:** особи, які не є громадянами України, а українська влада надала їм захист (міжнародний чи прирівняний до національного);
- **умова № 3:** члени сім'ї особи, яка відповідає умові 1 або 2 (членами сім'ї є дружина або чоловік, неповнолітні діти, які не перебувають у шлюбі, і батьки, що знаходяться на утриманні);
- **умова № 4:** особи, які не є громадянами України, які мають дійсний постійний дозвіл на проживання, виданий українською владою, і які не можуть повернутися до країни походження.

Права, що надаються разом із тимчасовим захистом у Франції:

- ➔ видача тимчасової посвідки на проживання на території Франції на шість місяців з позначкою «отримувач тимчасового захисту»;
- ➔ виплата допомоги прохача притулку;

- ➔ дозвіл на професійну діяльність за умови наявності дозволу на роботу;
- ➔ доступ до медичної допомоги через медичне обслуговування;
- ➔ навчання неповнолітніх;
- ➔ підтримка в отриманні житла.

Як запросити тимчасовий захист?

- ➔ Ви повинні звернутися до префектури департаменту, у якому ви мешкаєте або перебуваєте:
 - з наявними у вас документами, що підтверджують вашу ситуацію;
 - у супроводі членів вашої сім'ї (чоловіка або дружини та дітей).

- ➔ Якщо ваша заява буде повною та прийнятною, ви отримаєте захист та отримаєте тимчасовий дозвіл на проживання.
- ➔ Потім вас направлять до Французького бюро з імміграції та інтеграції (OFII).